

弘揚文叢 1

中國古詩欣賞

• 弘揚編輯部



弘揚文化事業有限公司

弘揚文叢一

中國古詩欣賞

● 內田泉之助

弘揚文叢 1

中國古詩欣賞

證 記 登 業 事 版 出
號 肆 陸 第 字 業 台 版 局

中華民國七十一年八月初版

著 者 內田泉之助
譯 者 江 上
發行人 王 嘉 慶

出版者 弘揚文化事業有限公司

台南市新和橫路13號(B)

電話(〇六)八一九六一

郵撥二七〇四一號

總經理

王家出版社有限公司

台南市新和橫路13號

電話八一八三八

印刷者

王家出版社有限公司

●缺頁或裝訂錯誤請寄回本公司更換●

定價 85元

爲本書敬告讀者：

目前讀者朋友們每以新詩難以領受爲苦，實則對於我們浩瀚豐厚的文學遺產——古詩，也未必盡能領受。本社之所以特請江上先生選譯日本學者「內田泉之助」所著「中國名詩集」，原因有二：

1 此書含括甚廣，解析淺顯，較我國一般學人所作專門性、學術性之考據、箋註等易於領受。

2 藉外人所作評價及推崇較爲客觀，亦足證我們以祖先所創造之輝煌成就爲傲，決非自我陶醉吹噓；由而對於本民族卓越的文化結晶，獲致更爲堅定的信心。

目 錄

中國古詩的特性	1	初夏	司馬光 26
中國古詩的形式	3	夏晝偶作	柳宗元 28
中國古詩的演變	7	六月二十七日(望湖樓醉書)	蘇軾 29
誦讀古詩應注意之點	11	九月九日憶山東兄弟	王維 30
四季	13	秋日	耿 漳 33
城東早春	15	十五夜望月	王建 34
探春	16	村夜	白居易 35
寒夜	17	秋風引	劉禹錫 36
春曉	18	山間秋夜	眞山民 37
春行寄興	19	初冬作(贈劉景文)	蘇軾 38
清明	20	問劉十九	白居易 39
豐樂亭遊春	21	江雪	柳宗元 40
惠崇春江晚景	23	客中除夕	袁 凱 41
春日雜詩	25	風光	
		滕王閣	王 勃 45
		黃鶴樓	崔 顥 48
		觀獵	王 維 50

錄目

獨坐敬亭山	李	白	52
望廬山瀑布	李	白	54
峨眉山月歌	李	白	55
秋下荊門	李	白	57
登金陵鳳凰台	李	白	59
登鶴鵲樓	王之渙		62
九日登高	杜	甫	63
玉華宮	杜	甫	65
破山寺後禪院	常	顥	68
初至巴陵與李十二白同泛洞庭湖	賈	至	70
城西訪友人別墅	雍	陶	72
自沙縣抵尤溪縣道中作	韓	偓	73
遠山	歐陽修		75
鍾山即事	王安石		76
飲湖上初晴後雨	蘇	軾	78
劍門道中遇微雨	陸	游	79
題江州庾樓	楊	奐	80

感懷

灤京即事	楊允孚	81
山居雜詩	元好問	83
過古墓	孫文薦	84
懷	王粲	85
七哀詩	阮籍	87
詠懷	陶潛	90
雜詩	鮑照	92
擬行路難	沈佺期	94
邛山	常建	96
塞下曲	杜甫	97
兵車行	杜甫	99
復愁	杜甫	104
旅夜書懷	杜甫	105
野望	薛業	107
洪州客舍寄柳博士芳	盧綸	109
長安春望	盧綸	111

詠史	133	南闕中題	柳宗元 113
		題詩後	賈島 115
		度桑乾	賈島 116
		隴西行	陳陶 118
		莫種樹	李賀 119
		書憤	陸游 120
		示兒	陸游 123
		感慨	劉基 124
		春雁	王恭 125
		濟上作	徐禎卿 126
		小車行	陳子龍 128
		偶感	萬邦榮 129

赤壁	袁枚 162	於易水送人	駱賓王 134
虞美人草	曾鞏 158	蘇臺覽古	李白 136
題慈恩塔	荆叔 157	越中懷古	李白 138
臺城	韋莊 155	經下邳圯橋懷張子房	李白 140
咸陽城東樓	許渾 154	蜀相	杜甫 143
行宮	元稹 152	哀江頭	杜甫 145
烏衣巷	劉禹錫 151	王昭君	白居易 150

錄目

古來詠明妃、楊妃者多失其平戲	趙翼	164
作二絕	趙翼	164
別離	李陵	169
與蘇武詩	蘇武	171
留別妻	蘇武	173
悲愁歌	烏孫公主	175
別詩	張融	177
送別詩	無名氏	178
送杜十四之江南	孟浩然	179
重別李評事	王昌齡	180
塞上行	王昌齡	182
雜詩	王維	184
送沈子福之江東	王維	185
送別	王維	187

金陵酒肆留別	李白	188
送李侍郎赴常州	賈至	190
重送裴郎中貶吉州	劉長卿	192
夜上受降城聞笛	李益	193
喜見外弟反言別	李益	195
秋思	張籍	196
勸酒	于武陵	198
離別	陸龜蒙	199
淮上別故人	鄭谷	200
江上別李秀才	韋莊	201
送張生	歐陽修	202
愛情	無名氏	205
古詩十九首中一首	無名氏	207

上邪·····	無名氏	210
七哀·····	曹植	211
悼亡詩·····	潘岳	214
悼亡·····	沈約	218
歸省·····	狄仁傑	220
閨怨·····	王昌齡	222
西宮春怨·····	王昌齡	223
春思·····	李白	225
子夜吳歌·····	李白	226
長干行·····	李白	228
月夜·····	杜甫	233
夢李白·····	杜甫	235
金鑾子晬日·····	白居易	238
聞白樂天左降江州司馬·····	元稹	240

田舍夜春·····	高啓	241
京師得家書·····	袁凱	243
諷刺·····		245
城中謠·····	無名氏	247
七步詩·····	曹植	248
企喻歌·····	無名氏	250
無題二首·····	王梵志	251
野老歌·····	張籍	252
燕詩示劉叟·····	白居易	254
黑潭龍疾貪吏也·····	白居易	257
對酒·····	白居易	260
憫農·····	李紳	262
自詠·····	呂洞賓	263

錄 目

焚書坑	章	284
博浪沙	陳	266
飲酒	林	268
偶然作	屈	270
閒適	陶	271
歸田園居	陶	273
詠貧士	陶	274
過故人莊	孟浩然	277
罷相作	李適之	278
竹里館	王維	280
田園樂	王維	281
自遣	李	282
山中幽人對酌	李	283

友人會宿	李	284
曲江	杜	285
三日尋李九莊	常	287
秋夜寄丘二十二員外	韋應物	289
尋陸鴻漸不遇	僧皎然	291
香爐峯下新卜山居草堂初成偶題	白居易	292
東壁	賈	294
尋隱者不遇	賈	294
清夜吟	邵	295
夜聞鄰家治稻	陸	297
村夜	陸	298
適意	趙汝錄	299
雨中曉臥	高	300
銷夏詩	袁	302

若要學習中國古詩，必先從唐詩入手，這是先師教我們的方法。不用贅言，唐詩是世界上優秀的「文藝的格式」(Genre)，並且是很早以前就被日本人所喜愛的一種中國文學的寶物，因此研讀中國古詩乃是一件十分有意義的事。但如果要研究唐代詩，則又必須追溯其源流——漢魏六朝的古詩。還有，屬於末流的宋、元、明、清各朝代的詩篇，也有深究的必要。

本書是我們從衆多的古詩中選自漢朝至近代的作品共一百六十一首，就內容上大致分爲八類，大約以朝代順序而排列，但在那蘊藏豐富的中國古詩中僅僅選一百數十首，就要窺見古詩的一斑，當然是一件不可能的事。

中國古詩的特性

關於詩的原義，從古代就有所謂「詩言志」，以及「詩者志之所之也」等定義。這雖然解釋爲作者的心志之表現，但實在是一種非常籠統的說法。因爲這種表現

思想的，不一定限於詩，像散文、戲劇，小說等，也都是表現作者之心志的。因此，宋朝有一位詩評論家嚴羽，稍微把範圍加以限制，稱爲「詩是吟詠情性的」。於是把這種「情性」——也就是表現人的感情的就是詩。同時在吟詠的語句，必須有形式的限制。換句話說，詩就是把所看所感的事物，以有「調子的語言」來表現，配上曲調來唱的東西。關於這一點，任何國家的詩歌都是共通的情形。至於語言的韻律表現時，像排列句子，踐韻等，是不可欠缺的工作。那末漢詩可以說就是在韻律上下功夫，把情感依照規定的字數及格律排成句子的作品。

把詩和中國語言之間的關係做一番研究後，可以知道中國語言的特質是單音，也就是獨立語，而各詞語的發音都是「單綴音」，語尾既無變化，也無需助詞，而句中各語都是各各獨立的。由於單音的關係，爲了要區別衆多的同音字，於是產生了四聲——平、上、去、入（簡稱平仄），以及出現很多兩個以上的字連起來的成語。於是利用單音、孤立，四聲等字文上的特質，使句中的字數整齊，造成對句，講求押韻和平仄，促使句子產生節奏，因此漢詩可以說是把中國語言的特質做了最大效果的運用。

中國古詩的形式

凡是藝術的表現，必定具有某一種形式上的限制，而在這個限制範圍內，把作者的思想感情做美的表現，唯有這樣，藝術作品才算具有生命。至於漢詩，在形式上具有煩瑣的規定，也就是美的表現上不可缺少的一種規格，也唯有這樣，作者始能驅使這種規格努力發揮其才能。

綜觀中國古代的詩的形式，其中最早出現的是四言詩「詩經」，據說盛行於黃河流域，皆以和著樂器來歌唱的。至於長江流域盛行的是雜言兮字的「楚辭」。此兩者的詩體各不相同，雖然因時代，地域而無法避免其混合，但從大體上看，可以說是各自獨立的。

然而，當時的漢朝，是由南方的「楚」興起，滅秦而後劉漢統一中國，因此漢初流行的乃是歌謠式的楚調（具有○○○○兮○○○○，或是○○○○○○○○的形式），不久到了武帝政治強盛時代，不斷輸入外國音樂，並且還創立一種名叫「樂府」的新音樂。此種歌詞稱爲「樂府體」這是代替過去的詩經，而成爲漢代的新興文

學。但其形體並非四言，也不是楚調，大多是長短句參差的雜言形體，其中大部分是屬於五言一句。不久這種五言的詩受到分離整頓，產生五言齊一的詩體了。這實在是中國詩體的一大變革。有了五言詩後，又產生了七言詩。以目前的文獻，雖然無法確定時期，但大約是在前漢末年到後漢這一段時間。雖然在前漢的武帝時代有蘇武、李陵等完美的五言詩，但也許是漢、魏間仿造的作品吧。

總之，到漢朝末年才完成五言，七言詩，而此後的魏晉南北朝時代，是五言橫流時代，但七言詩至唐朝並沒有甚麼發展。不過實用上與當時做為歌詞的樂府，和不配樂器的「徒歌」，有顯然的區別。

由南北朝進入唐朝後，終於產生了五言律詩和七言律詩。律詩乃是一種具有押韻的詩，而在詩句中有兩組的對句，並且嚴格規定字的平仄和押韻，是一種比古詩更講究修辭的八句詩。同時又產生了五言絕句和七言絕句的一種詩體。這種詩，恰如律詩的一、二、七、八句構成一首詩那樣，只有四句就構成的一種短詩。這種律詩與絕句稱為近體詩，與唐朝以前的古體有所區別。至於這種近體詩的形成，是受了南北朝末期佛教流行時，翻譯佛典而進步的聲韻學所影響，也可以說是意識上學

問上做了研究後的一種結果。

關於絕句的作法，第一句是起句，第二句是承句，第三句是轉句，第四句是結句，也即是所謂起、承、轉、結（這個用語，可能到了元代才開始使用）。一般地說，起句是開始敘述一件事，承句是承受第一句的意思後，進而加上其發展的說明。至於轉句乃是轉換的意思，恰如變化話頭，使人感到意外。而結句呢？就將上面三句的意思總合起來，做個連結。現在試以李白的「獨坐敬亭山」為例：

衆鳥高飛盡

（起）

孤雲獨去閒

（承）

相看兩不厭

（轉）

只有敬亭山

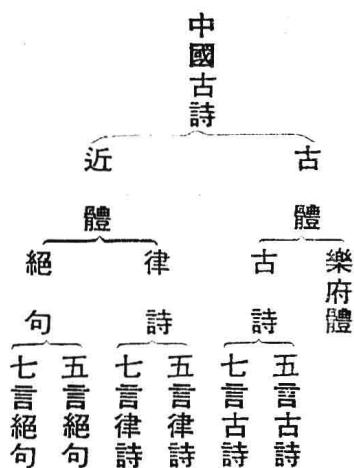
（結）

就以這首詩來說，起承兩句是敘述飛鳥及雲彩，同時寫下景物，使之互相保持連絡，但是到了第三句，作者便來個轉變，把上述兩物拋開，述及自己的心情，而第四句就根據上面的三句，將作者所產生的感懷做個順利的連結。以李白的詩來說，乍看之下，似乎沒有什麼技巧可言，而且敘述得毫不費力似的。但寫這種詩應該

特別注意的是，要嚴守這種起承轉結的規則。至於所有的詩歌不用說，甚至我們平常的文章，談話，爲了要引人注意，使人感到興趣，採用這個規則的也並不少。關於起承的重要姑且不說，而轉句的妙用，乃是文章抑揚變化不可缺少的東西，也是緊縮全篇最重要的東西。那末，一篇只有四句的短詩裏，要把這種修辭法以壓縮的形態應用，是值得注目的事。此外，八句的律詩是二句爲一聯，而各各都把起承轉結加以應用，這也是不可不留意的。

雖然把唐代創立近體詩以前的詩叫做古體詩來區別，但唐代以後的詩，如以古體方式所作的詩也叫古詩。因此古詩除有「古代的詩」的含義外，還有「古體的詩」的意義。於是當古體、近體詩同時進行以後，終於成爲百世之詩法，而宋、元、明、清各朝代都因襲而沒有變化。如果要把中國古詩的形態做個概略的分類，可以排成下表：

中國古詩的演變



經過漢魏南北朝到唐，詩的形體已如上述的變革，但在詩風方面，也有變遷。在漢代，由於武帝的獎勵，是樂府盛行的時代，但這個時代的作品，大多數是把自然的感情忠實地表現出來。不管是抒情歌也好，敘事詩也好，都是比較自由地，而且不離開實際的生活，同時在另一方面可以看出老莊思想或神仙思想的反映。經歷三國而進入南北朝後，五言詩便完成了。當時，隸了要逃避北方的戰亂而